

USER GUIDE

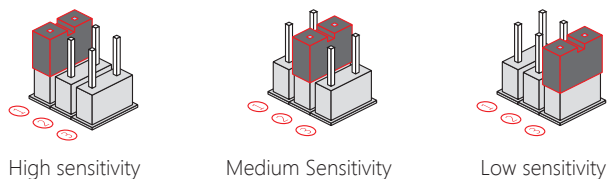
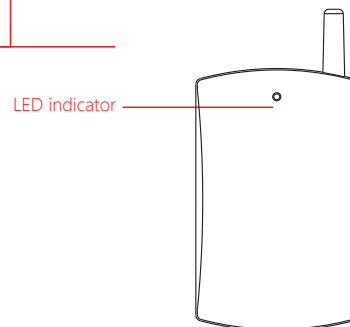
For 34952

www.chacon.be

Introduction

The wireless vibration detector adopts the theory of vibration, touch and motion mode. Once it detects any vibration, it will automatically send wireless signal to the control panel for alarm. It is widely used for objects with a solid or thick structure, like safe and so on. Its vibrating sensitivity can be adjusted in three levels thus it can prevent false alarm effectively. Two pieces of AAA 1.5V LR03 batteries are included in the detector, which enables 12 months standby.

Product Overview



Connecting to the Control Panel

Please connect the detector with control panel before use:

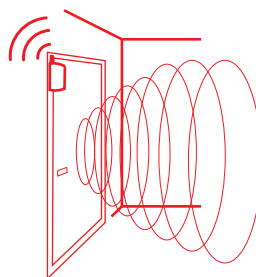
1. Make sure the control panel is under pairing state (please refer to the relative user manual).
2. Knock once on the surface of the detector to simulate an alarm (LED flashes once), when a beep is heard from control panel, it means the pairing is successful.

Installation

1. Remove the insulating strip; the detector will enter working state.
2. Clean the surface of object to be installed.
3. Fix the detector on the middle of the object's surface with double-sided adhesive tape and make sure the antenna is upward.

Specifications

Power Supply: DC 3 V (AAA 1.5 V LR03 x 2 PCS)
Static Current: < 29 μ A
Alarm Current: < 22.2 mA
Transmitting Distance: < 80 m (in open area)
Radio Frequency: 868 MHz
Housing Material: ABS plastic
Operation Condition:
 Temperature: 0°C ~ +55°C
 Relative Humidity: < 80% (non-condensing)
Detector Dimensions (L x W x H): 54 X 14.5 X 107 mm



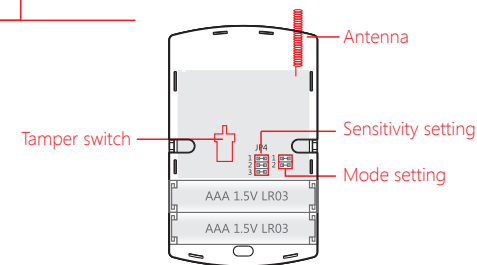
Note: Whether a vibration signal will be detected depends on not only the knocking strength on objects, but also the strength, frequency and duration of the signal.

LED Indication

Flash once: Vibration detected, sending wireless signal to the control panel.

Flash once every 2 seconds: Low battery. Please replace the battery immediately.

PCB Layout



Sensitivity Setting

Take off the back case with screwdriver, and put the black jumper cap onto the jumper of required sensitivity level.

Introduction

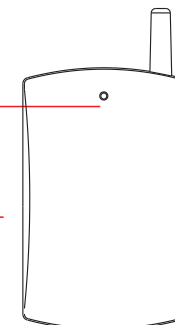
Le détecteur de vibration sans fil fonctionne sur le principe de détection de vibrations, d'un contact ou d'un déplacement. Toute vibration détectée déclenche l'envoi automatique d'un signal sans fil vers le tableau de commande qui donne l'alarme.

Sa sensibilité aux vibrations est réglable sur trois niveaux et permet ainsi de réduire efficacement les fausses alarmes.

Deux piles de type AAA ou LR03 de 1,5 V sont fournies avec le détecteur et garantissent une autonomie en veille de 12 mois.

Indicateur lumineux

Vue d'ensemble du produit



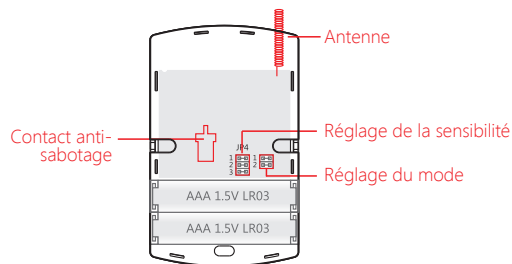
Description de l'indicateur lumineux

Clignote une fois : Vibrations détectées, envoi d'un signal sans fil vers le tableau de commande.

Clignote une fois toutes les 2 secondes : pile presque épuisée.

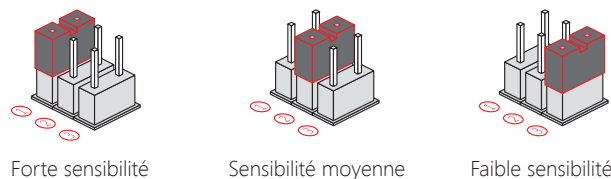
Veuillez remplacer les piles immédiatement.

Description de la carte de circuit imprimé



Réglage de la sensibilité

Retirez le capot arrière avec un tournevis et positionnez le cavalier noir de réglage de la sensibilité sur le niveau souhaité.



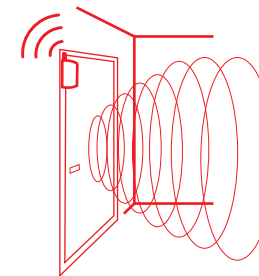
Connexion avec le tableau de commande

Veuillez connecter le détecteur avec le tableau de commande avant utilisation :

1. Vérifiez que le tableau de commande est en mode d'appariement (veuillez consulter le mode d'emploi correspondant).
2. Cagnez brièvement la surface du détecteur pour simuler une alarme (l'indicateur clignote une fois). Lorsqu'un bip sonore retentit depuis le tableau de commande, alors l'appariement a été effectué avec succès.

Installation

1. Retirez la bande isolante ; le détecteur entrera en mode de fonctionnement normal.
2. Nettoyez la surface d'installation.
3. Fixez le détecteur au centre de la surface avec du ruban adhésif double-face et dressez l'antenne.



Remarque : La détection d'une vibration dépend non seulement de la force de frappe mais aussi de la fréquence et de la durée de vibration exercée sur la surface d'installation.

Spécifications

Alimentation : 3 V CC (2 piles AAA ou LR03 1,5 V)

Intensité statique : < 29 μ A

Intensité en alarme : < 22,2 mA

Distance de transmission : < 80 m (en zone dégagée)

Fréquence radio : 868 MHz

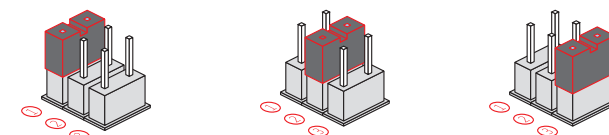
Matériau du boîtier : Plastique ABS

Conditions de fonctionnement :

Température : 0°C ~ +55°C

Humidité relative : < 80 % (sans condensation)

Dimensions du détecteur (L x l x H) : 54 x 14,5 x 107 mm



Hoge gevoeligheid Gemiddelde gevoeligheid Lage gevoeligheid

Verbinder met het bedieningspaneel

Verbind vóór gebruik de detector met het bedieningspaneel:

1. Zorg ervoor dat het bedieningspaneel in de verbingsmodus staat (zie de desbetreffende gebruikershandleiding).
2. Klop eenmaal op het oppervlak van de detector om een alarm te simuleren (LED knippert één keer). Wanneer u een pieptoon hoort vanuit het bedieningspaneel, betekent dit dat de koppeling is geslaagd.

Installatie

1. Verwijder de isolerende strook; de detector zal in de werkingsmodus gaan.
2. Reinig het oppervlak van object dat wordt geïnstalleerd.
3. Bevestig de melder met dubbelzijdig plakband op het midden van het oppervlak van het object en zorg ervoor dat de antenne omhoog is gericht.

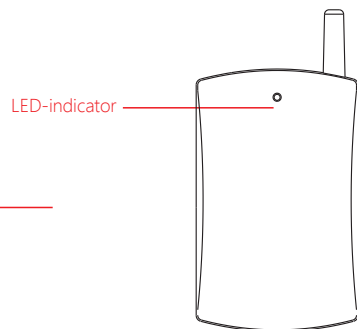
NL

Introductie

De draadloze vibratiedetector is gebaseerd op de theorie van trillingen, aanrakingen en bewegingen. Op het moment dat de vibratiedetector trillingen detecteert, zal deze automatisch draadloos een signaal naar het bedieningspaneel sturen voor het slaan van alarm.

De trillingsgevoeligheid kan op drie niveaus worden ingesteld en kan daardoor effectief een vals alarm voorkomen.

Twee stuks AAA 1,5 V LR03-batterijen worden in de detector meegeleverd, die 12 maanden stand-by mogelijk maken.



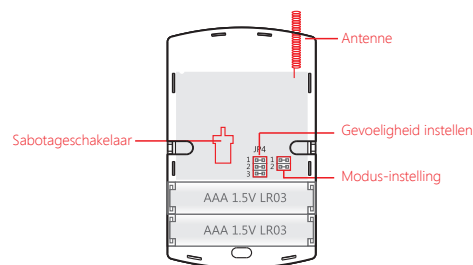
Productoverzicht

LED-indicatie

Knippert één keer: Trilling gedetecteerd, verzenden van een draadloos signaal naar het bedieningspaneel.

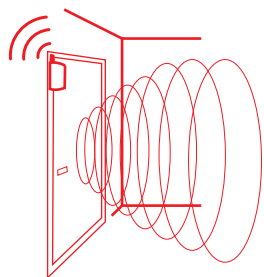
Knippert elke 2 seconden: Lage batterijspanning. Vervang onmiddellijk de batterij.

Overzicht binnenzijde



Gevoeligheid instellen

Maak met een schroevendraaier de achterkant van de behuizing los en zet de zwarte jumper op de jumper van de gewenste gevoeligheid.



Let op: Of een trillingssignaal wordt gedetecteerd, is niet alleen afhankelijk van de kracht van het kloppen op voorwerpen, maar van ook de sterkte, frequentie en duur van het signaal.

Specificaties

Stroomvoorziening: DC 3 V (AAA 1,5 V LR03 x 2 stuks)

Stroomverbruik statisch: < 29 uA

Stroomverbruik alarm: < 22,2 mA

Zendbereik: <80 m (in open veld)

Radiofrequentie: 868 MHz

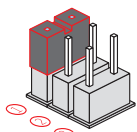
Materiaal behuizing: ABS kunststof

Voorwaarden voor goede werking:

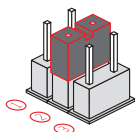
Temperatuur: 0°C tot +55°C

Relatieve vochtigheid: < 80% (geen condensatie)

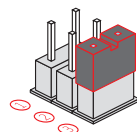
Afmetingen detector (L x B x H): 54 x 14,5 x 107 mm



Sensibilidad alta



Sensibilidad media



Sensibilidad baja

Conectarlo al panel de control

Conecte el detector al panel de control antes de usarlo:

1. Asegúrese de que el panel de control se encuentre en estado de vinculación (consulte el manual del usuario correspondiente).
2. Dé un golpe en la superficie del detector para simular una alarma (el LED parpadeará una vez). Cuando el panel de control emita un pitido, indicará que la vinculación se ha realizado correctamente.

Instalación

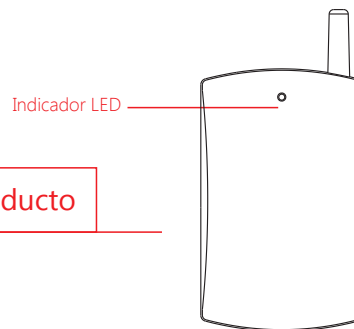
1. Quite la tira aislante. El detector entrará en estado de funcionamiento.
2. Limpie la superficie del objeto a instalar.
3. Fije el detector en el centro de la superficie del objeto con cinta adhesiva de doble cara y asegúrese de que la antena esté orientada hacia arriba.

ES

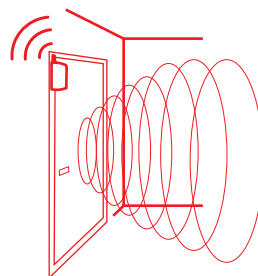
Introducción

El detector de vibraciones inalámbrico se basa en la teoría del modo de vibración, toque y movimiento. Cuando detecta una vibración, envía automáticamente una señal inalámbrica al panel de control para activar la alarma.

Hay tres niveles de ajuste de la sensibilidad a las vibraciones para poder evitar eficazmente las falsas alarmas. Se incluyen dos pilas AAA LR03 de 1,5 V con el detector, que permiten hasta 12 meses de uso en modo de espera.



Descripción del producto



Nota: La detección de una señal vibratoria no solo depende de la fuerza del golpe sobre los objetos, también de la fuerza, la frecuencia y la duración de la señal.

Especificaciones

Alimentación eléctrica: 3 V CC (2 pilas AAA LR03 de 1,5 V)

Corriente estática: < 29 uA

Corriente de alarma: < 22,2 mA

Distancia de transmisión: < 80 m (en campo abierto)

Radiofrecuencia: 868 MHz

Material de la caja: Plástico ABS

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura: Entre 0°C y +55°C

Humedad relativa: < 80% (sin condensación)

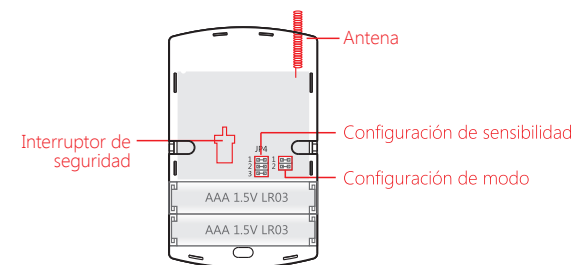
Medidas del detector (L x A x Al): 54 x 14,5 x 107 mm

Indicación LED

Un parpadeo: Al detectar una vibración, se envía una señal inalámbrica al panel de control.

Un parpadeo cada 2 segundos: Batería baja. Sustituya las pilas inmediatamente.

Diseño de la placa del circuito impreso



Configuración de sensibilidad

Quite la tapa trasera con el destornillador y ponga la tapa de puente negra sobre el puente del nivel de sensibilidad deseado.

PT

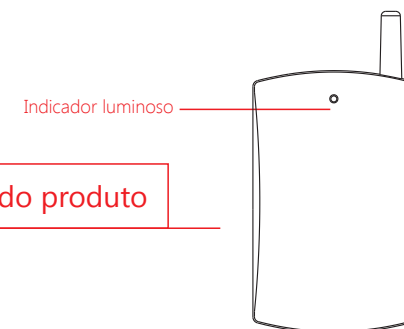
Introdução

O detector de vibração sem fios adopta a teoria da vibração, toque e movimento. Quando detecta qualquer vibração, envia automaticamente um sinal sem fios para a central disparar o alarme.

A sua sensibilidade à vibração pode ser ajusta em três níveis, conseguindo assim evitar eficazmente falsos alarmes.

O detector vem incluído com duas pilhas

AAA 1,5 V LR03, que permitem um funcionamento de 12 meses em espera.



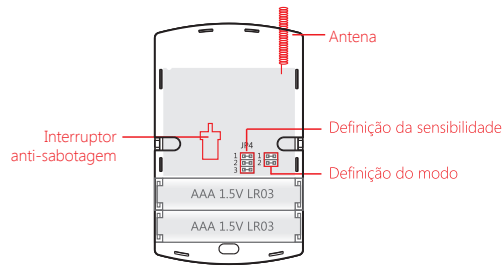
Apresentação do produto

Indicador LED

Pisca uma vez: Vibração detectada: um sinal sem fios é enviado para a central.

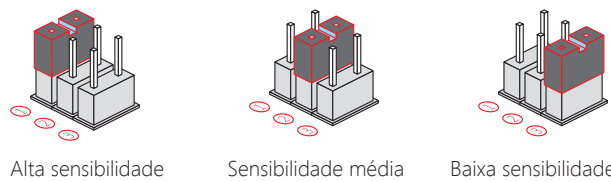
Pisca uma vez de 2 em 2 segundos: Bateria fraca. Substitua imediatamente a pilha.

Disposição do circuito impresso



Definição da sensibilidade

Desaparafuse a cobertura traseira com uma chave de fendas e coloque a tampa do interruptor (jumper) preto no nível de sensibilidade necessário.



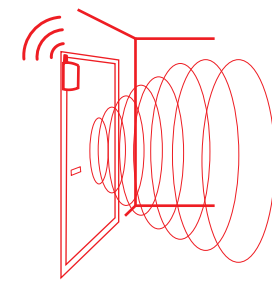
Ligar à central

Ligue o detector à central antes de proceder à sua utilização:

1. Certifique-se de que a central está no estado de emparelhamento (consulte o respectivo manual do utilizador).
2. Dê uma pancada na superfície do detector para simular um alarme (o indicador luminoso pisca uma vez). Quando a central emitir um sinal sonoro, isso quer dizer que o emparelhamento foi bem-sucedido.

Instalação

1. Remova a fita isoladora; o detector entrará no modo de funcionamento.
2. Limpe a superfície do objecto a ser instalado.
3. Fixe o detector no meio da superfície do objecto com fita adesiva de dupla-face e certifique-se de que a antena está virada para cima.



Nota: Um sinal de vibração para ser detectado vai depender não só da força do impacto nos objectos, mas também da força, frequência e duração do sinal.

Especificações

Fonte de alimentação: CC 3 V (2 pilhas AAA 1,5 V LR03)

Corrente estática: < 29 uA

Corrente do alarme: < 22,2 mA

Distância de transmissão: < 80 m (em áreas abertas)

Radiofrequência: 868 MHz

Material do alojamento: Plástico ABS

Condições de funcionamento:

Temperatura: 0°C a +55°C

Humidade relativa: < 80% (sem condensação)

Dimensões do detector (C x L x A): 54 x 14,5 x 107 mm

Hotline



www.chacon.be



BE + 32 900 51 100 (Tarif nat. / Nat. tarif : 0,45€/min)

FR + 33 1 57 32 48 12 (Prix communication nationale)

ES + 34 911 899 443 (Precio Comunicación Nacional)

PT + 351 221 450 250 (Preço Comunicação Nacional)



FCC Compliance Statement: This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



CHACON declares that the 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 device is compliant with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



If the alarm system no longer functions or can no longer be repaired, it must be disposed of according to the valid statutory regulations. Disposal of spent batteries/accumulators: You are required by law (Battery Ordinance) to return all spent batteries and accumulators. Disposing of spent batteries/accumulators with common household waste is prohibited! Batteries/accumulators that contain hazardous substances are marked with the symbols on the side. These symbols indicate that it is prohibited to dispose of these batteries/accumulators in the household waste. The abbreviations for the respective heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead. You can return spent batteries and accumulators that can no longer be charged to the designated collection points in your community, outlets or wherever batteries or accumulators are sold. Following these instructions will allow you to fulfill the legal requirements and contribute to the protection of our environment!



Déclaration de conformité à la réglementation de la FCC: Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit supporter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent perturber le fonctionnement.



CHACON déclare que l'appareil 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si l'alarme ne fonctionne plus ou ne peut plus être réparée, elle doit être éliminée conformément aux réglementations en vigueur.

Élimination des piles et des accumulateurs usagés: Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés (en vertu du décret relatifs aux piles et aux accumulateurs). L'élimination des piles et accumulateurs usagés dans les déchets ménagers est interdite! Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont identifiés par un symbole sur le côté. Ces symboles indiquent qu'il est interdit d'éliminer ces piles/accumulateurs dans les déchets ménagers. Les abréviations des métaux lourds concernés sont les suivantes: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez rapporter les piles et les accumulateurs usagés aux points de collecte désignés de votre localité ou dans tous les magasins qui vendent des piles ou des accumulateurs. En suivant ces instructions, vous respectez vos obligations légales et contribuez à la protection de notre environnement!



Declaración de conformidad FCC: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC de Estados Unidos. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debería causar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



CHACON declara que el aparato 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 cumple con las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si el sistema de alarma ya no funcionara o no pudiera ser reparado, deberá desecharse de conformidad con la normativa vigente. Eliminación de baterías/accumuladores usados:

La ley (reglamento sobre baterías) obliga a devolver todas las baterías y todos los acumuladores usados. Eliminar las baterías o los acumuladores usados junto con los residuos domésticos está terminantemente prohibido. Las baterías o los acumuladores que contienen sustancias peligrosas están identificados con los símbolos pertinentes en el lateral. Estos símbolos indican que está prohibido desechar estas baterías o estos acumuladores junto con los residuos domésticos. Las abreviaturas de los metales pesados correspondientes son: Cd= cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo. Es posible devolver las baterías y los acumuladores usados que ya no pueden volver a cargarse en los puntos de recogida previstos para este efecto en su localidad, en puntos de distribución o en cualquier otro lugar donde se vendan baterías o acumuladores. La observancia de estas instrucciones le permitirá cumplir con los requisitos legales y contribuir con la protección de nuestro medio ambiente.



FCC-verklaring: Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Voor het gebruik moet worden voldaan aan twee voorwaarden: (1) dit apparaat veroorzaakt geen schadelijke interferentie en (2) dit apparaat accepteert alle interferentie die het ontvangt, inclusief interferentie die kan leiden tot een ongewenste werking.

CHACON verklaart dat het apparaat 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 voldoet aan de essentiële eisen en alle andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.



EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
EN 62479: 2010
EN 300 220-1 V2.4.1: 2012
EN 300 220-2 V2.4.1: 2012
EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011+A2: 2013
EN 60950-1: 2006+Am11: 2009+Am1: 2010+Am12: 2011+Am2: 2013



Als het alarmsysteem niet langer functioneert of niet meer kan worden gerepareerd, moet het volgens de geldende wetgeving worden verwijderd.

Verwijderen van lege batterijen/accu's:

De wet (batterijverordening) schrijft voor dat alle lege batterijen en accu's moeten worden ingeleverd. Het weggooien van lege batterijen/accu's bij het gewone huishoudelijke afval is verboden! Batterijen/accu's die gevaarlijke stoffen bevatten zijn op de zijkant voorzien van symbolen. Deze symbolen geven aan dat het verboden is deze batterijen/accu's bij het huishoudelijke afval te gooien. De afkortingen van de respectieve zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. U kunt gebruikte batterijen en accu's, die niet langer kunnen worden opgeladen, bij de daarvoor bestemde inzamelpunten in uw gemeente, winkel of andere verkooppunten van batterijen inleveren. Door deze instructies na te leven voldoet u aan de wettelijke vereisten en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!



Declaração de conformidade FCC: Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

A CHACON declara que o aparelho 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da diretiva 1999/5/CE:



EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
EN 62479: 2010
EN 300 220-1 V2.4.1: 2012
EN 300 220-2 V2.4.1: 2012
EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011+A2: 2013
EN 60950-1: 2006+Am11: 2009+Am1: 2010+Am12: 2011+Am2: 2013



Se o sistema de alarme deixar de funcionar ou não tiver reparação, tem de ser eliminado de acordo com as regulamentações legais válidas. Eliminação de baterias/acumuladores usados:

Por lei, é obrigado a devolver todas as baterias e acumuladores usados. A eliminação de baterias/acumuladores usados com o lixo doméstico é proibida! As baterias/acumuladores que contêm substâncias perigosas estão marcados com os símbolos na parte lateral. Estes símbolos indicam que é proibido eliminar estas baterias/acumuladores juntamente com o lixo doméstico. As abreviaturas para os respetivos metais pesados são: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Pode devolver as baterias e acumuladores usados que já não podem ser carregados nos pontos de recolha designados na sua comunidade, lojas ou em qualquer local que venda baterias ou acumuladores. Cumprir estas instruções irá permitir corresponder aos requisitos legais e contribuir para a proteção do nosso ambiente!